

Micro Hi-Fi Component System

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de instrucciones _____ **ES**



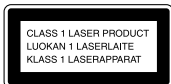
CMT-M70

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de feu ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confier l'entretien à un personnel qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil est classé produit LASER DE CLASSE 1. Cette étiquette se trouve à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter tout risque de feu, ne pas couvrir les fentes de ventilation de l'appareil avec du papier journal, une nappe, des rideaux etc. Et ne pas placer de bougies allumées sur l'appareil.

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas placer d'objet rempli de liquide, tel que vase, sur l'appareil.



Ne pas jeter les piles avec les ordures ménagères. Elles doivent être remises au dépôt d'ordures chimiques.

Sauf modèle européen



ENERGY STAR® est une marque déposée aux Etats-Unis. En tant que partenaire d'ENERGY STAR®, Sony atteste que ce produit répond aux recommandations d'ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.

Table des matières

Liste des touches et pages de référence

| | |
|--------------------|---|
| Appareil | 4 |
| Télécommande | 5 |

Mise en service

| | |
|--|---|
| Raccordement de la chaîne | 6 |
| Insertion de deux piles format AA (R6) dans la télécommande | 7 |
| Réglage de l'horloge | 7 |

CD

| | |
|--|---|
| Chargement d'un CD | 8 |
| Lecture d'un CD — Lecture normale/lecture aléatoire/ lecture répétée | 8 |
| Programmation des pistes d'un CD — Lecture programmée | 9 |

Tuner

| | |
|--|----|
| Préréglage de stations de radio | 9 |
| Ecoute de la radio | 11 |
| Utilisation du système RDS (Radio Data System)* | 11 |

Cassette

| | |
|---|----|
| Chargement d'une cassette | 12 |
| Lecture d'une cassette | 12 |
| Enregistrement sur cassette — Enregistrement synchro de CD/ enregistrement manuel/montage de programme | 13 |
| Enregistrement temporisé de programmes de radio | 14 |

Ajustement sonore

| | |
|-------------------------|----|
| Ajustement du son | 15 |
|-------------------------|----|

Affichage

| | |
|----------------------------------|----|
| Utilisation de l'affichage | 16 |
|----------------------------------|----|

Autres caractéristiques

| | |
|--|----|
| Pour s'endormir en musique — Minuterie d'extinction | 16 |
| Pour se réveiller en musique — Minuterie de réveil | 16 |

Appareils en option

| | |
|---|----|
| Raccordements d'appareils en option ... | 18 |
| Ecoute du son d'un appareil raccordé ... | 18 |
| Enregistrement d'un appareil raccordé ... | 18 |

Dépannage

| | |
|------------------------------|----|
| Problèmes et solutions | 19 |
|------------------------------|----|

Informations complémentaires

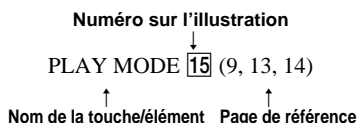
| | |
|----------------------|----|
| Précautions | 21 |
| Spécifications | 22 |

* Modèle européen seulement

FR

Comment utiliser cette page

Cette page vous aidera à retrouver l'emplacement des touches et d'autres éléments de la chaîne mentionnés dans le texte.



Appareil

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A - I

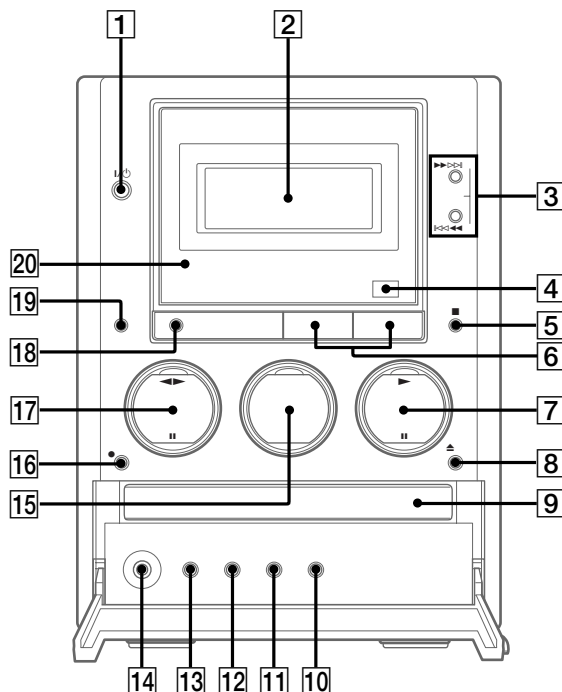
Afficheur **2**
 Capteur de télécommande **4**
 CD SYNCHRO **11** (13, 14)
 CD ▶ **7** (8, 9)
 CD ■■ **7** (8)
 DIRECTION **10** (12-14)
 DSG **18** (15, 18)
 FUNCTION **19** (8-14, 18)
 Indicateur CD SYNCHRO **20** (14)

P - V

Plateau de disque **9** (8)
 PLAY MODE/TUNING MODE **13** (8-11, 14)
 Prise PHONES **14**
 REPEAT/FM MODE **12** (8, 11)
 TAPE ◀▶ **17** (12-14)
 TAPE ■■ **17** (12-14)
 TUNER AM **15** (9-11)
 TUNER FM **15** (9-11)
 TUNING +/- **3** (9-11)
 VOLUME +/- **6** (17)

DESCRIPTION DES TOUCHES

⏻ (alimentation) **1** (7, 10, 15, 17, 18)
 ◀◀/▶▶ **3** (8, 12)
 ◀◀/▶▶ **3** (8, 9, 14)
 ■ **5** (8, 12, 13)
 ▲ CD **8** (8)
 ● REC **16** (13)



Télécommande

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A - M

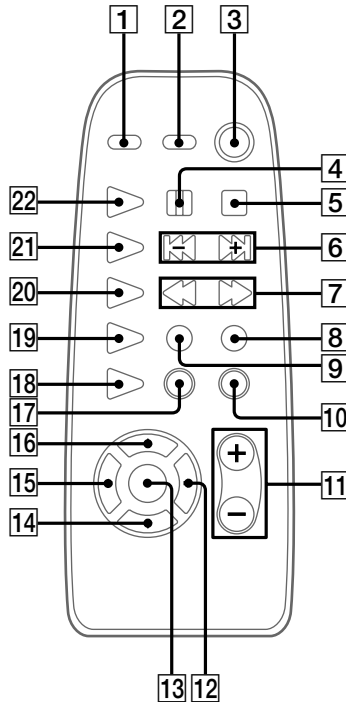
CD REPEAT **18** (8)
 CD ► **22** (8, 9)
 DIR MODE **19** (12-14)
 DISPLAY **2** (11, 16)
 DSG **1** (15)
 ENTER **13** (7, 10, 14, 15, 17)
 FM MODE **9** (11)
 FUNCTION **17** (8-14, 18)
 MEMORY **16** (10)

S - V

SLEEP **14** (16)
 TAPE ◀▶ **20** (12-14)
 TIMER SELECT **12** (15, 17)
 TIMER SET **15** (7, 14, 17)
 TUNER/BAND **21** (9-11)
 TUNING MODE/PLAY MODE
10 (8-11, 14)
 VOL +/- **11** (17)

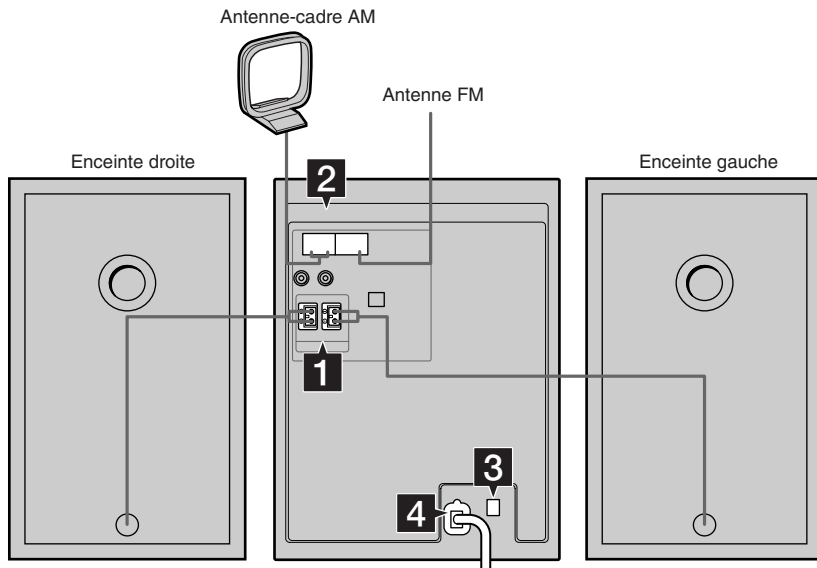
DESCRIPTION DES TOUCHES

- || **4** (8, 12, 14)
- **5** (8, 9, 12-14)
- ◀▶/▶▶ **6** (7-10, 14, 15, 17)
- ◀◀▶▶ **7** (8-12)
- |/⏻ (alimentation) **3** (7, 15, 17)
- REC **8** (13)



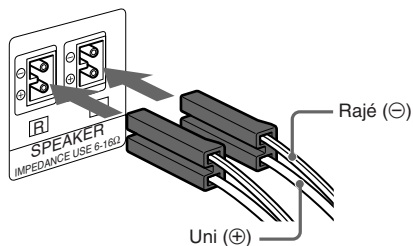
Raccordement de la chaîne

Suivez la procédure **1** à **4** ci-dessous pour raccorder la chaîne à l'aide des cordons et accessoires fournis.



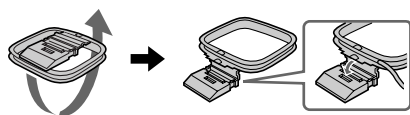
1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons des enceintes droite et gauche aux bornes SPEAKER de la même couleur.

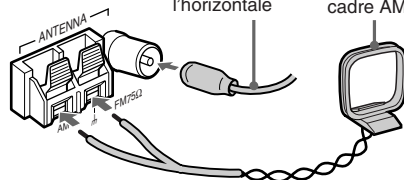


2 Raccordez les antennes FM et AM.

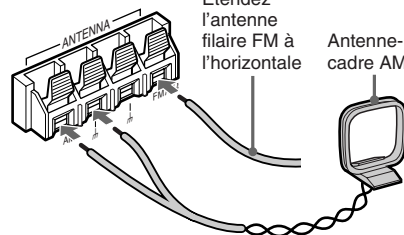
Installez l'antenne-cadre AM avant de la raccorder.



Prise de type A Etendez l'antenne filaire FM à l'horizontale



Prise de type B Etendez l'antenne filaire FM à l'horizontale



- 3** Pour les modèles à sélecteur de tension, réglez VOLTAGE SELECTOR à la tension du secteur local.

110V-120V



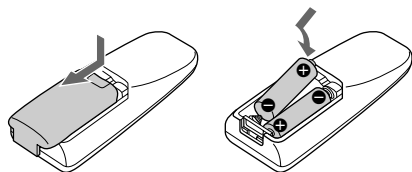
220V-240V
VOLTAGE
SELECTOR

- 4** Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.

Si la fiche ne s'insère pas dans la prise murale, détachez l'adaptateur de prise fourni (seulement pour les modèles pourvus d'un adaptateur).

Appuyez sur I/O pour mettre la chaîne sous tension.

Insertion de deux piles format AA (R6) dans la télécommande



Conseil

Remplacez-les par des neuves quand la télécommande ne peut plus opérer la chaîne.

Remarque

Si la télécommande doit rester inutilisée pendant une période prolongée, retirez-en les piles pour éviter tout risque de fuite et de corrosion.

Réglage de l'horloge

- 1** Mettez la chaîne sous tension.
- 2** Appuyez sur TIMER SET sur la télécommande.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ sur la télécommande pour régler les heures.
- 4** Appuyez sur ENTER sur la télécommande.
L'indication des minutes se met à clignoter.
- 5** Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ sur la télécommande pour régler les minutes.
- 6** Appuyez sur ENTER sur la télécommande.
L'horloge se mettra en marche.

Pour régler l'horloge

- 1** Appuyez sur TIMER SET de la télécommande.
- 2** Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour sélectionner "SET CLOCK", puis appuyez sur ENTER de la télécommande.
- 3** Procédez de la même façon qu'aux étapes 3 à 6 ci-dessus.

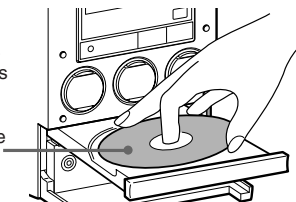
Chargement d'un CD

1 Appuyez sur \blacktriangle CD.

Le plateau à disque glisse en avant.

2 Chargez un CD sur le plateau à disque.

Placez le disque avec l'étiquette vers le haut. Si vous lisez un CD single (8 cm), placez-le sur le cercle interne du plateau.

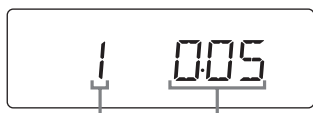


3 Appuyez à nouveau sur \blacktriangle CD pour refermer le plateau à disque.

Lecture d'un CD

— Lecture normale/lecture aléatoire/ lecture répétée

Cette chaîne vous permet de lire des CD dans différents modes de lecture.



Numéro de la piste Temps de lecture

1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" s'affiche.

2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/TUNING MODE** (ou **TUNING MODE/PLAY MODE** sur la télécommande) jusqu'à ce que le mode souhaité s'affiche.

Sélectionnez Pour lire

| | |
|-----------------|---|
| Pas d'affichage | Le CD dans l'ordre original. |
| SHUFFLE | Les pistes du CD dans un ordre aléatoire. |
| PGM | Les pistes du CD dans l'ordre que vous souhaitez (voir "Programmation des pistes d'un CD" à la page 9). |

3 Appuyez sur CD \blacktriangleright .

Autres opérations

| Pour | Procédez comme suit |
|---|--|
| Arrêter la lecture | Appuyez sur \blacksquare . |
| Interrompre temporairement la lecture (pause) | Appuyez sur CD \parallel (ou \parallel sur la télécommande). Appuyez une seconde fois pour reprendre la lecture. |
| Sélectionner une piste | Pendant la lecture ou la pause, appuyez plusieurs fois de suite sur \lll/\ggg (ou \lll/\ggg de la télécommande) jusqu'à ce que vous localisiez la plage souhaitée. |
| Localiser un point souhaité sur une piste | Pendant la lecture, maintenez \lll/\ggg pressé jusqu'à ce que vous trouviez le point souhaité. |
| Retirer le CD | Appuyez sur \blacktriangle CD. |
| Répéter la lecture (Lecture répétée) | Appuyez plusieurs fois de suite sur REPEAT/FM MODE (ou sur CD REPEAT de la télécommande) pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" apparaisse sur l'afficheur. REPEAT: Pour toutes les pistes du CD. REPEAT 1: Seulement pour la piste actuellement lue. Pour annuler la lecture répétée, appuyez plusieurs fois de suite sur REPEAT/FM MODE (ou CD REPEAT de la télécommande) jusqu'à ce que "REPEAT" et "REPEAT 1" disparaissent de l'afficheur. |

Programmation des pistes d'un CD

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme d'un maximum de 24 pistes d'un CD dans l'ordre de votre choix.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" s'affiche.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/TUNING MODE** (ou **TUNING MODE/PLAY MODE** sur la télécommande) jusqu'à l'affichage de "PGM".
- 3 Appuyez plusieurs fois de suite sur $\llcorner \llcorner / \triangleright \triangleright \lrcorner$ (ou $\llcorner \llcorner / \triangleright \triangleright \lrcorner$ de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro de piste souhaité apparaisse sur l'afficheur.



Numéro de piste sélectionné Temps total de lecture

- 4 Appuyez sur **PLAY MODE/TUNING MODE** (ou **TUNING MODE/PLAY MODE** sur la télécommande).

La piste sélectionnée est programmée.
Le numéro sélectionné s'affiche.

- 5 Pour programmer des pistes additionnelles, répétez les étapes 3 et 4.

- 6 Appuyez **CD** ►.

| Pour | Procédez comme suit |
|---|---|
| Annuler la lecture programmée | Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/TUNING MODE (ou TUNING MODE/PLAY MODE sur la télécommande) jusqu'à la disparition de "PGM" de l'affichage. |
| Ajouter une piste à la fin du programme | Exécutez les étapes 3 et 4 avec la lecture programmée arrêtée. |
| Effacer tout le programme | Appuyez sur \blacksquare avec la lecture programmée arrêtée. |

Conseils

- Le programme créé est maintenu même après la lecture de programme. Pour le lire à nouveau, commutez la fonction à CD, puis appuyez sur **CD** ►.
- "--:--" s'affiche quand la durée totale du programme dépasse 100 minutes.

Tuner

Préréglage de stations de radio

Vous pouvez préréglager jusqu'à 20 Stations FM et 10 stations AM qui pourront être accordées par la suite en sélectionnant simplement le numéro de préréglage approprié.

Les stations peuvent être préréglées de deux manières.

| Pour | Méthode |
|---|-------------------------------------|
| Accord automatique de toutes les stations pouvant être reçues dans la région et préréglage manuel | Préréglage par l'accord automatique |
| Accord et préréglage manuels des fréquences radio souhaitées | Préréglage par l'accord manuel |

Préréglage des stations par l'accord automatique

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "TUNER" s'affiche.
- 2 Appuyez sur **TUNER FM** ou **TUNER AM** (ou sur **TUNER/BAND** de la télécommande) pour sélectionner FM ou AM.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/TUNING MODE** (ou **TUNING MODE/PLAY MODE** sur la télécommande) jusqu'à l'affichage de "AUTO".

- 4 Appuyez sur **TUNING +/-** (ou $\llcorner \llcorner / \triangleright \triangleright \lrcorner$ sur la télécommande).

La fréquence change quand l'appareil explore les stations. Le balayage s'arrête à l'accord d'une station. Alors, "TUNED" et "STEREO" (programmes stéréo seulement) apparaissent.

Si "TUNED" n'apparaît pas et le balayage ne s'arrête pas

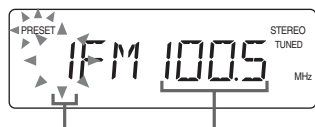
Réglez la fréquence de la station radio souhaitée comme indiqué aux étapes 3 à 7 de "Accord manuel de stations préréglées".

à suivre

Préréglage de stations de radio (suite)

5 Appuyez sur MEMORY sur la télécommande.

Un numéro de préréglage clignote.



Numéro de préréglage Fréquence

6 Appuyez plusieurs fois sur <<||>> sur la télécommande pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité.

7 Appuyez sur ENTER sur la télécommande.

La station est mémorisée sous le numéro de préréglage sélectionné.

8 Répétez les étapes 2 à 7 pour préréglager d'autres stations.

Conseil

Appuyez sur PLAY MODE/TUNING MODE (ou TUNING MODE/PLAY MODE de la télécommande) pour arrêter le balayage.

Accord manuel de stations préréglées

1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que "TUNER" s'affiche.

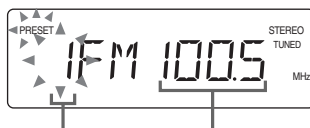
2 Appuyez sur TUNER FM ou TUNER AM (ou sur TUNER/BAND de la télécommande) pour sélectionner FM ou AM.

3 Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE/TUNING MODE (ou TUNING MODE/PLAY MODE de la télécommande) jusqu'à ce que "AUTO" et "PRESET" s'éteignent.

4 Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNING +/- (ou <<||>> de la télécommande) pour accorder la station souhaitée.

5 Appuyez sur MEMORY sur la télécommande.

Un numéro de préréglage clignote.



Numéro de préréglage Fréquence

6 Appuyez plusieurs fois sur <<||>> sur la télécommande pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité.

7 Appuyez sur ENTER sur la télécommande.

La station est mémorisée sous le numéro de préréglage sélectionné.

8 Répétez les étapes 2 à 7 pour préréglager d'autres stations.

Autres opérations

| Pour | Vous devez |
|--|---|
| Accorder une station dont le signal est faible | Suivre la procédure décrite dans "Accord manuel de stations préréglées". |
| Arrêter le préréglage | Appuyer sur PLAY MODE/TUNING MODE (ou TUNING MODE/PLAY MODE sur la télécommande). |
| Changer de numéro de préréglage | Recommencer depuis l'étape 2. |

Pour modifier l'intervalle d'accord AM (Sauf modèles pour l'Europe, le Moyen-Orient et les Philippines)

L'intervalle d'accord AM est préréglé à 9 kHz (ou 10 kHz pour certaines régions) à l'usine. Pour commuter l'intervalle d'accord AM, accordez d'abord une station AM, puis mettez la chaîne hors tension. Appuyez sur TUNING + et sur TUNER AM et maintenez la pression. Au changement de l'intervalle d'accord AM, toutes les stations préréglées sont effacées. Pour revenir à l'intervalle d'origine, accordez d'abord une station AM, puis mettez la chaîne hors tension. Appuyez sur TUNING - et sur TUNER AM et maintenez la pression.

Conseils

- Les stations préréglées restent mémorisées un jour environ même si le cordon d'alimentation est débranché ou le courant coupé.
- Pour améliorer la réception, réglez les antennes fournies ou raccordez une antenne extérieure.

Ecoute de la radio

Vous pouvez écouter une station radio en la sélectionnant ou en l'accordant manuellement.

Ecoute d'une station pré-réglée

— Accord automatique

Pré-réglez d'abord des stations radio dans la mémoire de la radio (voir "Pré-réglage de stations radio" à la page 9).

- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "TUNER" s'affiche.
- 2** Appuyez sur **TUNER FM** ou **TUNER AM** (ou sur **TUNER/BAND** de la télécommande) pour sélectionner FM ou AM.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/TUNING MODE** (ou **TUNING MODE/PLAY MODE** sur la télécommande) jusqu'à ce que "PRESET" s'affiche.
- 4** Appuyez de façon répétée sur **TUNING +/-** (ou sur **◀/▶**) de la télécommande pour sélectionner la station pré-réglée souhaitée.

Ecoute de station radio non pré-réglée

— Accord manuel

- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "TUNER" s'affiche.
- 2** Appuyez sur **TUNER FM** ou **TUNER AM** (ou sur **TUNER/BAND** de la télécommande) pour sélectionner FM ou AM.
- 3** Appuyez plusieurs fois de suite sur **PLAY MODE/TUNING MODE** (ou **TUNING MODE/PLAY MODE** de la télécommande) jusqu'à ce que "AUTO" et "PRESET" s'éteignent.
- 4** Appuyez plusieurs fois de suite sur **TUNING +/-** (ou sur **◀/▶**) de la télécommande pour accorder la station souhaitée.

Conseils

- Pour améliorer la réception radio, orientez les antennes fournies ou raccordez une antenne externe, en vente dans le commerce.
- Quand un programme stéréo FM est parasité, appuyez de façon répétée sur **REPEAT/FM MODE** (ou sur **FM MODE** de la télécommande) jusqu'à ce que "MONO" apparaisse. L'effet stéréo disparaîtra mais la réception sera meilleure.
- Appuyez de façon répétée sur **PLAY MODE/TUNING MODE** (ou sur **TUNING MODE/PLAY MODE** de la télécommande) jusqu'à ce que "AUTO" apparaisse à l'étape 3 ci-dessus, puis appuyez sur **TUNING +/-** (ou sur **◀/▶**) de la télécommande). La fréquence change et le balayage s'arrête lorsqu'une station est accordée (Accord automatique).

Utilisation du système RDS (Radio Data System)

(modèle européen seulement)

Qu'est-ce que le Radio Data System?

Le Radio Data System (RDS) est un service de diffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer des informations additionnelles avec le signal de programme normal. Seules les stations FM fournissent le service RDS.*

Remarque

Le RDS peut ne pas fonctionner si la station accordée ne transmet pas correctement le signal RDS ou si le signal est faible.

* Toutes les stations FM ne fournissent pas de service RDS, et elles ne fournissent pas toutes les mêmes types de service. Si vous n'êtes pas familiarisé avec le système RDS, consultez vos stations locales pour obtenir les détails sur les services RDS dans votre région.

Réception d'émissions RDS

Sélectionnez simplement une station sur la bande FM.

Si vous accordez une station offrant des services RDS, le nom de la station s'affiche.

Pour vérifier les informations RDS

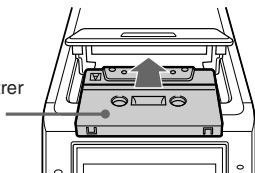
A chaque pression de **DISPLAY** sur la télécommande, l'affichage change comme suit :
Nom de la station* → Fréquence → Affichage de l'heure

* Si l'émission RDS n'est pas reçue correctement, le nom de la station peut ne pas s'afficher.

Chargement d'une cassette

- 1 Appuyez sur **▲ PUSH**.
- 2 Chargez une cassette enregistrée/enregistrable dans le logement de cassette.

La face à lire/enregistrer dirigée vers vous



Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser une cassette de Type I (normale).

- 1 Chargez une cassette enregistrée dans le logement de cassette.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "TAPE" s'affiche.
- 3 Appuyez plusieurs fois de suite sur **DIRECTION** (ou **DIR MODE** de la télécommande) pour sélectionner "↔" pour écouter une face de la cassette, "↔↔" pour écouter les deux faces ou "↔↔)*" pour écouter les deux faces en continu.

* Le défilement de la bande s'arrête automatiquement au bout de cinq lectures consécutives.

- 4 Appuyez sur **TAPE** ◀▶. Appuyez à nouveau sur **TAPE** ◀▶ pour lire l'autre face. La lecture de la cassette commence.

Autres opérations

| Pour | Procédez comme suit |
|---|--|
| Arrêter la lecture | Appuyez sur ■. |
| Interrompre temporairement la lecture (pause) | Appuyez sur TAPE (ou sur la télécommande). Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture. |
| Avancer rapidement ou rebobiner | La bande à l'arrêt, appuyez sur ◀◀/▶▶. |
| Retirer la cassette | Appuyez sur ▲ PUSH . |

Enregistrement sur cassette

— Enregistrement synchro de CD/enregistrement manuel/montage de programme

Vous pouvez enregistrer à partir d'un CD (ou d'un appareil raccordé) ou de la radio. Vous pouvez utiliser une cassette de Type I (normale).

| Etapes | Enregistrement à partir d'un CD (Enregistrement synchro de CD) | Enregistrement manuel |
|----------|--|---|
| 1 | Chargez une cassette enregistrable dans le logement de cassette. | |
| 2 | Chargez un CD sur le plateau à disque. | Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour sélectionner la source à partir de laquelle vous souhaitez enregistrer. |
| 3 | Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" s'affiche. | Insérez un CD (ou une autre source) ou accordez la station souhaitée. |
| 4 | Appuyez sur CD SYNCHRO . | Appuyez sur ● REC . |
| | <p>La cassette est en attente d'enregistrement. "REC" et "▶" (ou "◀") apparaissent. Pour démarrer l'enregistrement sur la face dirigée vers l'intérieur de la cassette, appuyez sur TAPE ◀▶ jusqu'à ce que "REC▶" passe à "◀REC".</p> | |
| 5 | Appuyez plusieurs fois de suite sur DIRECTION (ou DIR MODE de la télécommande) pour sélectionner "↔" pour enregistrer sur une face de la cassette ou "↔" ou "↔" pour enregistrer sur les deux faces de la cassette. | |
| 6 | Appuyez sur TAPE II . | Appuyez sur TAPE II , puis démarrez la lecture de la source souhaitée. |

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur **■**.

Conseil

Pour l'enregistrement manuel:

Appuyez sur **TAPE II** pour faire une pause d'enregistrement.

à suivre

Enregistrement sur cassette (suite)

Enregistrement de pistes de CD dans l'ordre souhaité

— Montage programmé

- 1 Chargez une cassette enregistrable dans le logement de cassette.
- 2 Chargez un CD sur le plateau à disque.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" s'affiche.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/TUNING MODE** (ou **TUNING MODE/PLAY MODE** sur la télécommande) jusqu'à ce que "PGM" s'affiche.
- 5 Appuyez plusieurs fois de suite sur \lll / \ggg (ou \lll / \ggg) de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro de plage souhaité apparaisse sur l'afficheur.
- 6 Appuyez sur **PLAY MODE/TUNING MODE** (ou **TUNING MODE/PLAY MODE** sur la télécommande).
La piste sélectionnée est programmée.
Le numéro sélectionné s'affiche.
Répétez les étapes 5 et 6 pour programmer des pistes additionnelles.
- 7 Appuyez sur **CD SYNCHRO**.

La cassette est en attente d'enregistrement et le CD en attente de lecture.

"REC" et "▶" (ou "◀") apparaissent, et l'indicateur CD SYNCHRO s'allume.

Pour démarrer l'enregistrement sur la face vers l'intérieur de la cassette, appuyez sur **TAPE** \lll jusqu'à ce que "REC" passe à "◀REC".

- 8 Appuyez plusieurs fois de suite sur **DIRECTION** (ou **DIR MODE** de la télécommande) pour sélectionner "◀" pour enregistrer sur une face de la cassette ou "▶" ou "◀▶" pour enregistrer sur les deux faces de la cassette.
- 9 Appuyez sur **TAPE II**.

| Pour | Procédez comme suit |
|------------------------------|--|
| Arrêter l'enregistrement | Appuyez sur ■. |
| Annuler le montage programmé | Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/TUNING MODE (ou TUNING MODE/PLAY MODE sur la télécommande) jusqu'à ce que "PGM" disparaisse de l'affichage. |

Pour copier un certain nombre de plages sur chaque face de la cassette pendant l'enregistrement synchro de CD

- 1 Programmez les plages pour la première face comme indiqué aux étapes 1 à 6.
- 2 Appuyez sur **II** de la télécommande.
- 3 Programmez les plages pour l'autre face de la cassette en effectuant les étapes 5 et 6.
- 4 Effectuez les étapes 7 à 9 (voir Remarque ci-dessous).

Lorsque la commande **II** est détectée pendant l'enregistrement synchro de CD, le CD s'arrête, la bande sur la première face de la cassette continue de tourner jusqu'à la fin puis le défilement s'inverse, la lecture du CD reprend et l'enregistrement des plages se poursuit sur l'autre face de la cassette.

Remarque

Pour que l'enregistrement sur les deux faces soient possible, il faut sélectionner "↔" ou "↔" à l'étape 8 de gauche.

Enregistrement temporisé de programmes de radio

Pour enregistrer avec la minuterie, vérifiez que l'horloge de la chaîne est réglée correctement (voir "Réglage de l'horloge" à la page 7) et préréglez la station de radio (voir "Préréglage de stations de radio" à la page 9).

- 1 Accordez la station de radio préréglée souhaitée (voir "Ecoute de la radio" à la page 11).
- 2 Chargez une cassette enregistrable.
- 3 Appuyez sur **TIMER SET** sur la télécommande.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur \lll / \ggg sur la télécommande jusqu'à ce que "SET REC" s'affiche.
"SET REC" défile et "⊙ REC" s'affiche.
- 5 Appuyez sur **ENTER** sur la télécommande.

"ON TIME" s'affiche, puis l'indication des heures se met à clignoter.

6 Réglez l'heure de début.

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀/▶▶** sur la télécommande pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER.

L'indication des minutes se met alors à clignoter.

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀/▶▶** sur la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

“OFF TIME” apparaît, puis l'indication des heures se remet à clignoter.

7 Réglez l'heure d'arrêt en répétant l'étape 6.

L'heure de début, l'heure d'arrêt, “TUNER” et la station pré-réglée s'affichent tour à tour, puis l'affichage d'origine est rétabli.

8 Appuyez sur **I/⏻** pour mettre la chaîne hors tension.

Au démarrage de l'enregistrement, le volume est automatiquement réglé au minimum.

| Pour | Procédez comme suit |
|-------------------------|---|
| Vérifier les réglages | Appuyez plusieurs fois sur TIMER SELECT sur la télécommande jusqu'à ce que “⊖ REC” s'affiche. Les éléments pré-réglés s'affichent à tour de rôle. |
| Désactiver la minuterie | Appuyez sur plusieurs fois sur TIMER SELECT sur la télécommande jusqu'à ce que “⊖ REC” disparaisse de l'affichage. |

Conseil

Une fois la minuterie réglée, les réglages horaires effectués resteront dans la mémoire de la chaîne jusqu'à leur modification, même si la chaîne est mise hors tension ou la minuterie désactivée. Les derniers réglages effectués seront effectifs à la réactivation de la minuterie.

Remarques

- La chaîne se mettra sous tension 15 secondes avant l'heure de début spécifiée.
- Si la chaîne est sous tension à l'heure de démarrage spécifiée, l'enregistrement ne s'effectuera pas.
- Si la minuterie d'extinction est réglée, l'enregistrement temporisé ne fonctionnera pas tant que la minuterie d'extinction ne sera pas désactivée.
- Vous ne pouvez pas utiliser la minuterie de réveil et l'enregistrement temporisé en même temps.

Ajustement du son

Production d'un son plus dynamique (Générateur de son dynamique)

Appuyez sur **DSG**.

A chaque pression de la touche, l'affichage change comme suit:

DSG 2 → DSG OFF → DSG 1

Utilisation de l'affichage

Vérification du temps restant (CD)

Appuyez sur DISPLAY de la télécommande pendant la lecture.

A chaque pression de la touche, l'affichage change comme suit:

Numéro de la piste actuelle et temps de lecture écoulé de la piste → Numéro de la piste actuelle et temps de lecture restant de la piste* → Temps de lecture restant de tout le CD → Affichage de l'heure

* “----” apparaît lorsque vous contrôlez le temps de lecture restant sur une plage dont le numéro est égal ou supérieur à 25.

Vérification du temps de lecture total (CD)

Appuyez sur DISPLAY de la télécommande en mode d'arrêt.

A chaque pression de la touche, l'affichage change comme suit:

Temps de lecture total → Affichage de l'heure → Affichage de la source actuelle

Pour s'endormir en musique

— Minuterie d'extinction

La fonction minuterie d'extinction vous permet de spécifier un certain temps après lequel la chaîne arrêtera la lecture et se coupera automatiquement. Vous pouvez ainsi vous endormir en musique.

Appuyez plusieurs fois sur SLEEP sur la télécommande.

Le temps jusqu'à l'extinction change comme suit:

AUTO* → 90MIN → 80MIN → 70MIN → ... → 10MIN → OFF → AUTO* → ...

* La chaîne se coupe à la fin de la lecture du CD ou de la cassette en cours de lecture (jusqu'à 100 minutes). La chaîne s'éteint aussi si vous arrêtez manuellement le CD ou la cassette.

| Pour | Appuyez |
|---|--|
| Contrôler le temps restant jusqu'à l'extinction** | Une fois sur SLEEP sur la télécommande. |
| Modifier le temps jusqu'à l'extinction | Plusieurs fois sur SLEEP sur la télécommande jusqu'à ce que le temps souhaité s'affiche. |
| Annuler la fonction minuterie d'extinction | Plusieurs fois sur SLEEP sur la télécommande jusqu'à ce que "OFF" s'affiche. |

** Vous ne pouvez pas contrôler le temps restant si vous sélectionnez "AUTO".

Pour se réveiller en musique

— Minuterie de réveil

Le réglage de la minuterie de réveil vous permet de mettre automatiquement la chaîne sous et hors tension à des heures spécifiées. Pour utiliser cette fonction, vérifiez que l'horloge de la chaîne est réglée correctement (voir "Réglage de l'horloge" à la page 7).

1 Préparez la source musicale que vous souhaitez entendre à la mise sous tension de la chaîne.

- CD: Chargez un CD. Pour démarrer la lecture d'une piste particulière, faites un programme (voir "Programmation des pistes d'un CD" à la page 9).
- Casette: Insérez une cassette avec la face que vous souhaitez écouter dirigée vers vous.
- Radio: Accordez la station de radio préréglée que vous souhaitez (voir "Ecoute de la radio" à la page 11).

2 Réglez le volume.

3 Appuyez sur TIMER SET sur la télécommande.

4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ sur la télécommande jusqu'à l'affichage de "SET DAILY".

"SET DAILY" défile et "⊖ DAILY" s'affiche.

5 Appuyez sur ENTER sur la télécommande.

"ON TIME" s'affiche, et l'indication des heures clignote.

6 Réglez l'heure de début.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ sur la télécommande pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER.

L'indication des minutes se met alors à clignoter.

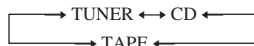
Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ sur la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

"OFF TIME" s'affiche, puis l'indication des heures clignote.

7 Répétez l'étape 6 pour régler l'heure d'arrêt.

8 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que la source musicale souhaitée s'affiche.

L'affichage change comme suit:



9 Appuyez sur ENTER sur la télécommande.

L'heure de début, l'heure d'arrêt et la source musicale apparaissent tour à tour, puis l'affichage d'origine est rétabli.

10 Appuyez sur I/O pour mettre la chaîne hors tension.

| Pour | Procédez comme suit |
|-----------------------|--|
| Vérifier les réglages | Appuyez plusieurs fois sur TIMER SELECT sur la télécommande jusqu'à ce que "⊖ DAILY" s'affiche. Les éléments préréglés s'affichent à tour de rôle. |
| Couper la minuterie | Appuyez plusieurs fois sur TIMER SELECT sur la télécommande jusqu'à ce que "⊖ DAILY" disparaisse de l'affichage. |

Conseil

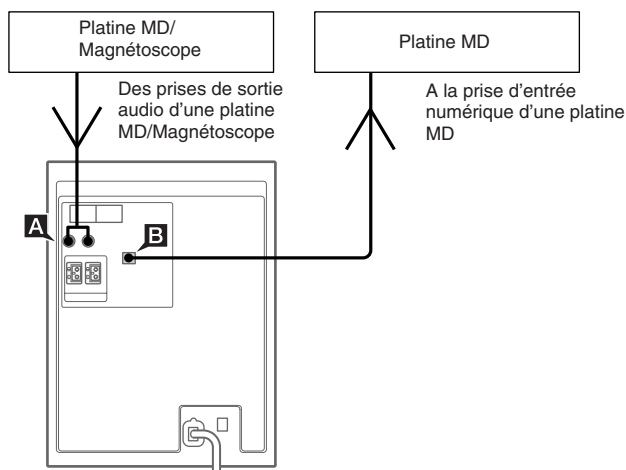
Une fois la minuterie réglée, les réglages horaires effectués resteront dans la mémoire de la chaîne jusqu'à leur modification, même si la chaîne est mise hors tension ou la minuterie désactivée. Les derniers réglages effectués seront effectifs à la réactivation de la minuterie.

Remarques

- La chaîne se mettra sous tension 15 secondes avant l'heure de début spécifiée.
- Si la minuterie d'extinction est réglée, la minuterie de réveil ne fonctionnera pas tant que la minuterie d'extinction ne sera pas désactivée.
- Vous ne pouvez pas utiliser la minuterie de réveil et l'enregistrement temporisé en même temps.

Raccordements d'appareils en option

Vous pouvez accroître les fonctions de votre chaîne en lui raccordant des appareils en option. Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec chaque appareil.



A Prises AUDIO IN (MD/VIDEO)

Utilisez des cordons audio (non fournis) pour relier une platine MD ou un magnétoscope à ces prises. Vous pourrez ensuite écouter en analogique le son de la platine MD ou du magnétoscope par la chaîne.

B Prise OPTICAL DIGITAL OUT (CD)

Utilisez un câble optique numérique (carré, non fourni) pour relier une platine MD à cette chaîne. Vous pourrez ainsi écouter en numérique le son de la platine MD par la chaîne. Si la prise a un capuchon, retirez-le avant l'utilisation.

Ecoute du son d'un appareil raccordé

- 1** Raccordez les cordons audio.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD" ou "VIDEO" apparaisse.

Commencez la lecture sur l'appareil raccordé.

Conseil

Si vous ne pouvez pas sélectionner "VIDEO" en appuyant plusieurs fois de suite sur **FUNCTION**, éteignez la chaîne et appuyez simultanément sur **DSG** et **FUNCTION**. La fonction se règle de "MD" à "VIDEO", et "VIDEO" s'affiche. Pour revenir à "MD" répétez l'opération.

Enregistrement d'un appareil raccordé

- 1** Raccordez un câble optique numérique.
- 2** Commencez l'enregistrement.

Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil raccordé.

Problèmes et solutions

En cas de problème avec la chaîne, procédez comme suit :

- 1 Vérifiez que le cordon d'alimentation et les cordons des enceintes sont raccordés correctement et fermement.
- 2 Recherchez votre problème dans la liste de dépannage ci-dessous et prenez la mesure corrective indiquée.

Si le problème persiste, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Généralités

Aucun son ne sort des enceintes.

- Réglez le volume.
- Le casque d'écoute est raccordé.
- Vérifiez les raccordements des enceintes.

Ronflement ou bruit importants.

- Un téléviseur ou un magnétoscope est placé trop près de la chaîne. Eloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

"0:00" (ou "AM 12:00") clignote sur l'afficheur.

- Une panne de courant a eu lieu. Réglez à nouveau l'horloge (voir page 7) et les minuteriers (voir pages 14 et 16).

La minuterie ne fonctionne pas.

- Vérifiez que l'horloge est réglée correctement (voir page 7).

"DAILY" et "REC" n'apparaissent pas à la pression de TIMER SELECT sur la télécommande.

- Vérifiez que chaque minuterie est réglée correctement (voir pages 14 et 16).
- Vérifiez que l'horloge est réglée correctement (voir page 7).

Couleur anormale de l'écran de téléviseur.

- Eloignez plus les enceintes du téléviseur.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- Vous ne pointez pas la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Les piles de la télécommande sont épuisées. Remplacez-les.
- Vérifiez si les piles sont insérées correctement.

Enceintes

Le son est diffusé par un seul canal, ou le volume des enceintes droite et gauche est déséquilibré.

- Vérifiez le raccordement et le positionnement des enceintes.

Lecteur de CD

La lecture d'un CD est impossible.

- Le CD est sale.
- La surface du CD est rayée. Remplacez-le.
- Le CD est chargé avec l'étiquette vers le bas.
- De la condensation s'est formée dans la chaîne. Retirez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu'à l'évaporation de l'humidité.

La lecture ne commence pas à partir de la première piste.

- Le lecteur est en lecture programmée ou aléatoire. Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/TUNING MODE (ou TUNING MODE/PLAY MODE sur la télécommande) jusqu'à la disparition de "PGM" ou "SHUFFLE".

Platine cassette

L'enregistrement est impossible.

- Il n'y a pas de cassette dans le logement.
- L'onglet de protection contre l'enregistrement de la cassette a été brisé (voir page 21).
- La cassette est en fin de bande.

La lecture et l'enregistrement de la cassette sont impossibles, ou le niveau sonore a baissé.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (voir page 21).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 21).

L'effacement de la bande n'est pas total.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 21).

Le pleurage et le scintillement sont excessifs, ou il y a des pertes de son.

- Les cabestans ou les galets presseurs sont sales. Nettoyez-les (voir page 21).

Le bruit augmente ou les hautes fréquences font défaut.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 21).

Problèmes et solutions (suite)

Tuner

Ronflement ou bruit importants (“TUNED” ou “STEREO” clignote).

- Réglez l’antenne.
 - Le signal est trop faible. Raccordez une antenne extérieure.
 - Vérifiez que l’antenne est raccordée correctement.
 - Ne tordez et n’enroulez pas l’antenne.
 - Les deux fils composant l’antenne FM ont été éloignés davantage qu’à l’achat de la chaîne. Réparez-les ou remplacez l’antenne.
 - Le fil de l’antenne AM est détaché de la base.
 - Maintenez les antennes aussi loin que possible des cordons d’enceinte.
-

Un programme FM stéréo ne peut pas être capté en stéréo.

- Appuyez sur FM MODE sur la télécommande jusqu’à l’affichage de “STEREO”.
-

Réinitialisation de la chaîne

La chaîne sous tension, appuyez simultanément sur **■**, DSG et CD **II**.

La chaîne se remet aux réglages usine. Tous les réglages précédents, sont effacés et doivent être refaits.

Messages

L’un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l’affichage pendant les opérations.

NO DISC

- Il n’y a pas de CD sur le plateau à disque.
-

PGM FULL

- Vous avez essayé de programmer 25 pistes ou plus.
-

PROTECT

- Consultez le revendeur le plus proche.
-

Précautions

Tension de service

Avant de faire fonctionner la chaîne, vérifiez que sa tension est identique à la tension secteur locale.

Sécurité

- Cette chaîne n'est pas déconnectée de la source d'alimentation secteur tant qu'elle est raccordée à une prise secteur, même si elle a été mise hors tension.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si elle doit rester inutilisée pendant une période prolongée. Pour déconnecter le cordon d'alimentation (secteur), saisissez sa fiche. Ne tirez jamais sur le cordon lui-même.
- Si un objet ou du liquide pénètre dans le coffret, débranchez la chaîne et faites-la vérifier par un personnel qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé seulement dans un centre de service compétent.

Installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- N'installez pas la chaîne à un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid
 - poussiéreux ou sale
 - très humide
 - soumis à des vibrations
 - en plein soleil
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

Accumulation de chaleur

- Il y a accumulation de chaleur dans l'appareil pendant le fonctionnement, mais il ne s'agit pas d'une anomalie.
- Installez la chaîne à un endroit bien ventilé pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.

Si la chaîne est utilisée en continu à volume élevé, la température du dessus, des côtés et du dessous du coffret augmente considérablement. Ne touchez pas le coffret pour éviter toute brûlure.

Pour éviter tout mauvais fonctionnement, ne couvrez pas l'orifice d'aération du ventilateur de refroidissement.

Fonctionnement

- Si cette chaîne est déplacée directement d'un endroit froid à un endroit chaud, ou installée dans une pièce très humide, de l'humidité peut se concentrer sur la lentille du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez le CD et laissez la chaîne sous tension environ une heure pour permettre l'évaporation de l'humidité.
- Au déplacement de la chaîne, retirez le disque sur le plateau à disque, s'il y a lieu.

Si vous avez des questions ou problèmes en relation avec la chaîne, adressez-vous à votre revendeur Sony.

Remarques sur les CD

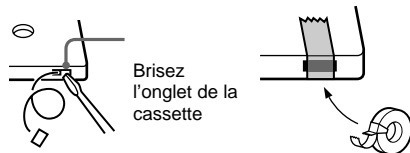
- Avant de lire un CD, nettoyez sa surface avec un chiffon de nettoyage. Essayez le CD du centre vers la périphérie.
- Ne lisez pas un CD sur lequel sont collés du ruban adhésif, des autocollants ou enduit de colle; cela pourrait endommager la chaîne.
- N'utilisez pas de solvants.
- N'exposez pas les CD en plein soleil ou à une source de chaleur.
- Les disques de forme non-standard (par exemple en coeur, carrés, en étoile) ne sont pas lisibles sur la chaîne. Essayez de les lire pourrais endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement humidifié de solution détergente douce. N'utilisez pas une éponge abrasive, de la poudre détergente ou un solvant, tel que diluant, benzène ou alcool.

Protection contre l'enregistrement

Pour éviter le réenregistrement accidentel d'une cassette, brisez ses onglets de la face A ou B comme indiqué.



Si vous souhaitez par la suite réutiliser la cassette pour l'enregistrement, recouvrez l'espace laissé par l'onglet brisé avec du ruban adhésif.

Avant d'insérer une cassette dans la platine cassette

Tendez la bande. Sinon, elle risque de s'emmêler dans le mécanisme de lecture de la platine et de s'abîmer.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

Il s'agit de cassettes à bande très élastique. Ne changez pas trop souvent de fonction, par exemple lecture, arrêt et rebobinage, etc. La bande pourrait s'emmêler dans le mécanisme de lecture de la platine.

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes de la platine cassette toutes les 10 heures de fonctionnement.

Nettoyez bien les têtes avant de faire un enregistrement important ou après la lecture d'une cassette ancienne. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou humide disponible dans le commerce. Pour les détails, voir les instructions sur la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Démagnétisez les têtes et les parties métalliques en contact avec la bande toutes les 20 à 30 heures de fonctionnement avec une cassette démagnétisante disponible dans le commerce. Pour les détails, consultez le mode d'emploi de la cassette démagnétisante.

Spécifications

Amplificateur

Modèle européen:

| | |
|---|---|
| Puissance de sortie DIN (nominale): | 15 + 15 W (6 ohms à 1 kHz, DIN) |
| Puissance de sortie RMS continue (référence): | 20 + 20 W (6 ohms à 1 kHz, DHT 10%) |
| Puissance de sortie musicale (référence): | 40 + 40 W |

Autres modèles:

Les sorties suivantes ont été mesurées sous secteur 230 V, 60 Hz

| | |
|---|---|
| Puissance de sortie DIN (nominale): | 15 + 15 W (6 ohms à 1 kHz, DIN) |
| Puissance de sortie RMS continue (référence): | 18 + 18 W (6 ohms à 1 kHz, DHT 10%) |

Les sorties suivantes ont été mesurées sous secteur 220 V, 60 Hz

| | |
|---|---|
| Puissance de sortie DIN (nominale): | 12 + 12 W (6 ohms à 1 kHz, DIN) |
| Puissance de sortie RMS continue (référence): | 15 + 15 W (6 ohms à 1 kHz, DHT 10%) |

Entrées

AUDIO IN MD (VIDEO) (prises phono):
Sensibilité 500/250 mV,
impédance 47 kohms

Sorties

OPTICAL DIGITAL OUT (CD):

Optique

PHONES:

Accepte un casque
d'écoute d'une impédance
de 8 ohms ou plus

SPEAKER:

6 ohms

Lecteur CD

| | |
|----------------------|--|
| Système | Système audionumérique à disque compact |
| Laser | Semi-conducteur ($\lambda = 780 \text{ nm}$) Durée d'émission: continue |
| Longueur d'onde | 780 - 790 nm |
| Réponse en fréquence | 2 Hz - 20 kHz ($\pm 0,5 \text{ dB}$) |

Platine cassette

| | |
|---------------------------|---|
| Système d'enregistrement | Stéréo, 2 canaux, 4 pistes |
| Réponse en fréquence | 50 - 13.000 Hz ($\pm 3 \text{ dB}$), avec cassette Sony de TYPE I |
| Pleurage et scintillement | Crête pleurage $\pm 0,15\%$ (IEC), RMS pleurage 0,1% (NAB), crête pleurage $\pm 0,2\%$ (DIN) |

Tuner

Tuner super hétérodyne FM/AM, FM stéréo

Tuner FM

| | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| Plage d'accord | |
| Modèle nord-américain: | 87,5 - 108,0 MHz (pas de 100 kHz) |
| Autres modèles: | 87,5 - 108,0 MHz (pas de 50 kHz) |
| Antenne | Antenne filaire FM |
| Bornes d'antenne | 75 ohms, asymétrique |
| Fréquence intermédiaire | 10,7 MHz |

Tuner AM

| | |
|-------------------------|--|
| Plage d'accord | |
| Modèle pan-américain: | 530 - 1.710 kHz (intervalle d'accord réglé à 10 kHz) |
| | 531 - 1.710 kHz (intervalle d'accord réglé à 9 kHz) |
| Modèle européen: | 531 - 1.602 kHz (intervalle d'accord réglé à 9 kHz) |
| Autres modèles: | 530 - 1.710 kHz (intervalle d'accord réglé à 10 kHz) |
| | 531 - 1.602 kHz (intervalle d'accord réglé à 9 kHz) |
| Antenne | Antenne-cadre AM, borne d'antenne extérieure |
| Fréquence intermédiaire | 450 kHz |

Enceintes

| | |
|---------------------|---|
| Système d'enceintes | Système bass reflex, à deux voies |
| Enceintes | Enceinte des graves de type cône, dia. 10 cm Tweeter type semi-dôme, dia. 2,5 cm |
| Impédance nominale | 6 ohms |
| Dimensions (l/h/p) | Env. 140 × 217 × 222 mm |
| Poids | Env. 2,2 kg nets par enceinte |

Généralités

| | |
|------------------------|--|
| Alimentation | |
| Modèle nord-américain: | Secteur 120 V, 60 Hz |
| Modèle européen: | Secteur 230 V, 50/60 Hz |
| Mexican model: | Secteur 120 V, 60 Hz |
| Autres modèles: | Secteur de 110 - 120 V ou de 220 - 240 V, 50/60 Hz Ajustable par sélecteur de tension |
| Consommation: | |
| Modèle européen: | Voir la plaque signalétique 0,5 W (en mode d'attente) |
| Autres modèles: | Voir la plaque signalétique |
| Dimensions (l/h/p) | env. 159 × 217 × 315 mm, parties en saillie et commandes incluses |
| Poids | Env. 4,5 kg |
| Accessoires fournis | Télécommande (1) Antenne-cadre AM (1) Antenne filaire FM (1) Piles (2) |

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Nombre del producto: Sistema de Micro-Componente de Alta Fidelidad
Modelo: CMT-M70

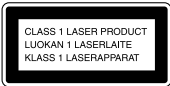
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el mueble. Solicite asistencia técnica sólo al personal técnico cualificado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.



Este aparato está clasificado como producto CLASS 1 LASER. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior posterior.

Para evitar un incendio, no cubra las salidas de circulación de aire del aparato con diarios, manteles, cortinas, etc. y no coloque velas encendidas encima del aparato.

Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no coloque objetos llenos de líquido, por ejemplo jarrones, en el aparato.



No tire las pilas con la basura normal de la casa, sino deshágase de ellas correctamente como basura química.

Excepto el modelo para Europa



ENERGY STAR® es una marca comercial registrada de los EE.UU. Como asociado de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple las directrices de ENERGY STAR® para un uso eficiente de la energía eléctrica.

Índice

Lista de la ubicación de los botones y páginas de referencia

| | |
|-------------------------|---|
| Unidad principal | 4 |
| Mando a distancia | 5 |

Procedimientos iniciales

| | |
|---|---|
| Conexión del sistema | 6 |
| Colocación de dos pilas AA (R6) en el mando a distancia | 7 |
| Ajuste del reloj | 7 |

Disco compacto

| | |
|--|---|
| Colocando el disco compacto | 8 |
| Reproducción del disco compacto — Reproducción normal/ reproducción aleatoria/reproducción repetida | 8 |
| Programación de las canciones del disco compacto — Reproducción programada | 9 |

Sintonizador

| | |
|--|----|
| Prefijado de emisoras de radio | 9 |
| Recepción de la radio | 11 |
| Uso del sistema de datos de radio (RDS)* | 11 |

Cinta

| | |
|---|----|
| Colocación de una cinta | 12 |
| Reproducción de una cinta | 12 |
| Grabación en una cinta — Grabación sincronizada de disco compacto/grabación manual/edición de programa | 13 |
| Programas de radio grabados con temporizador | 14 |

Ajuste de sonido

| | |
|-------------------------|----|
| Ajuste del sonido | 15 |
|-------------------------|----|

Visualizador

| | |
|------------------------------------|----|
| Utilización del visualizador | 16 |
|------------------------------------|----|

Otras funciones

| | |
|--|----|
| Dormirse con la música — Temporizador para dormir | 16 |
| Despertarse con la música — Temporizador diario | 16 |

Componentes opcionales

| | |
|---|----|
| Conexión de componentes opcionales | 18 |
| Escucha de sonido procedente de un componente conectado | 18 |
| Grabación en un componente conectado | 18 |

Localización de averías

| | |
|------------------------------|----|
| Problemas y soluciones | 19 |
|------------------------------|----|

Información adicional

| | |
|------------------------|----|
| Precauciones | 21 |
| Especificaciones | 22 |

* Sólo el modelo europeo

ES

Mando a distancia

ORDEN ALFABÉTICO

A - M

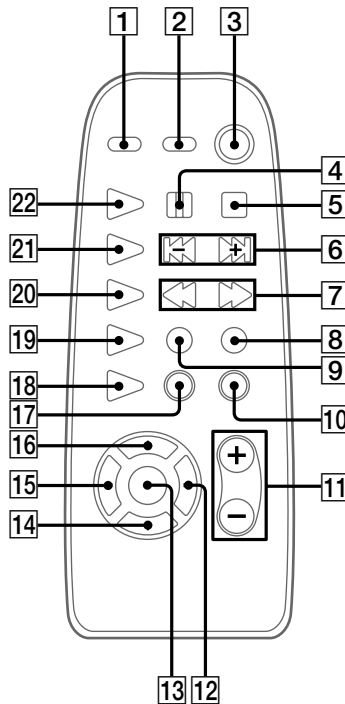
- CD REPEAT **18** (8)
- CD ► **22** (8, 9)
- DIR MODE **19** (12-14)
- DISPLAY **2** (11, 16)
- DSG **1** (15)
- ENTER **13** (7, 10, 14, 15, 17)
- FM MODE **9** (11)
- FUNCTION **17** (8-14, 18)
- MEMORY **16** (10)

S - V

- SLEEP **14** (16)
- TAPE ◀▶ **20** (12-14)
- TIMER SELECT **12** (15, 17)
- TIMER SET **15** (7, 14, 17)
- TUNER/BAND **21** (9-11)
- TUNING MODE/PLAY MODE **10** (8-11, 14)
- VOL +/- **11** (17)

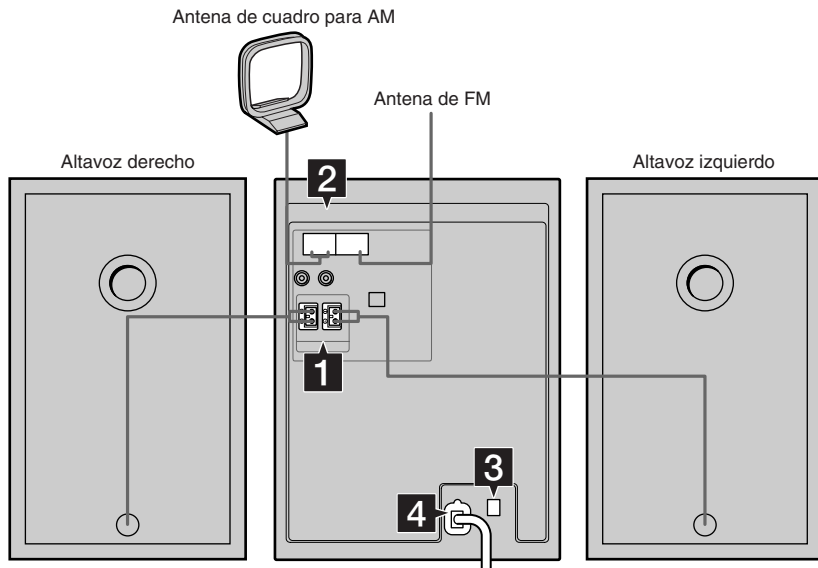
DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

- ▬ **4** (8, 12, 14)
- **5** (8, 9, 12-14)
- ◀▶/▶ **6** (7-10, 14, 15, 17)
- ◀▶▶ **7** (8-12)
- ⏻ (alimentación eléctrica) **3** (7, 15, 17)
- REC **8** (13)



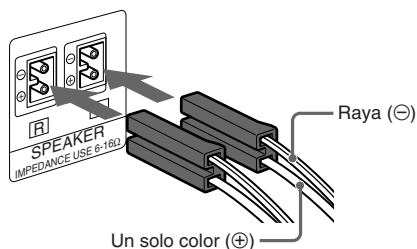
Conexión del sistema

Realice los pasos **1** a **4** del procedimiento a continuación para conectar su sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



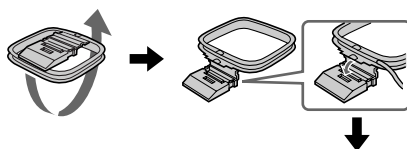
1 Conecte los altavoces.

Conecte los cables de altavoz derecho e izquierdo en los terminales SPEAKER tal como se indica a continuación.

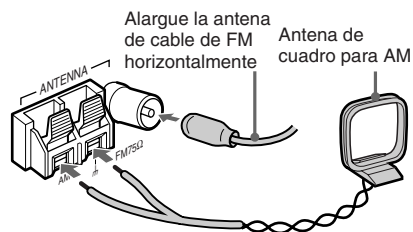


2 Conecte las antenas de FM y AM.

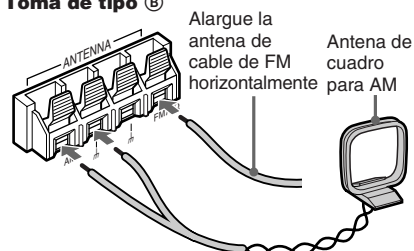
Prepare la antena de cuadro para AM antes de conectarla.



Toma de tipo A



Toma de tipo B



- 3** Para los modelos con selector de voltaje, ajuste el **VOLTAGE SELECTOR** a la tensión eléctrica local.

110V-120V

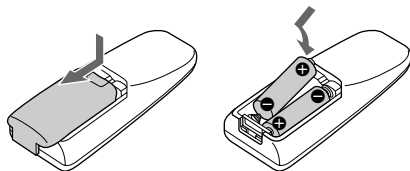
220V-240V
VOLTAGE
SELECTOR

- 4** Conecte el cable eléctrico a un tomacorriente.

Si el enchufe no entra en el tomacorriente, desenchufe el adaptador de enchufe suministrado (sólo para los modelos con adaptador).

Para conectar el sistema, pulse I/⏻.

Colocación de dos pilas AA (R6) en el mando a distancia



Consejo

Cambie las dos pilas por otras nuevas cuando no sea posible controlar el sistema con el mando a distancia.

Nota

Si no va a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, retire las pilas para evitar posibles daños por fugas y corrosión.

Ajuste del reloj

- 1** Conecte el sistema.
- 2** Pulse **TIMER SET** en el mando a distancia.
- 3** Pulse **I◀◀/▶▶I** en el mando a distancia varias veces para ajustar la hora.
- 4** Pulse **ENTER** en el mando a distancia. Parpadea la indicación de los minutos.
- 5** Pulse **I◀◀/▶▶I** en el mando a distancia varias veces para ajustar los minutos.
- 6** Pulse **ENTER** en el mando a distancia. El reloj se pone en funcionamiento.

Para ajustar el reloj

- 1** Pulse **TIMER SET** del mando a distancia.
- 2** Pulse **I◀◀** o **▶▶I** del mando a distancia para seleccionar "SET CLOCK", y después pulse **ENTER** del mando a distancia.
- 3** Realice los mismos procedimientos que en los pasos 3 a 6 anteriores.

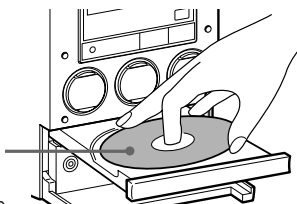
Colocando el disco compacto

1 Pulse ▲ CD.

Se desliza hacia afuera la bandeja de disco.

2 Coloque un disco compacto en la bandeja del disco.

Coloque con el lado de la etiqueta hacia arriba. Cuando reproduce un disco compacto (single de 8 cm), colóquelo en el círculo interior de la bandeja.

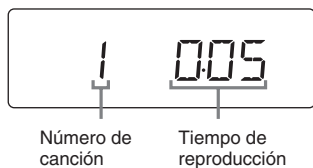


3 Pulse nuevamente ▲ CD para cerrar la bandeja de disco.

Reproducción del disco compacto

— Reproducción normal/ reproducción aleatoria/ reproducción repetida

Este sistema permite reproducir discos compactos en diferentes modos de reproducción.



1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "CD" en la pantalla.

2 Pulse PLAY MODE/TUNING MODE (o TUNING MODE/PLAY MODE en el mando a distancia) varias veces hasta que el modo deseado aparezca en la pantalla.

| Selección | Para reproducir |
|----------------|---|
| Sin indicación | El disco compacto en el orden original. |
| SHUFFLE | Las canciones en el disco compacto en orden aleatorio. |
| PGM | Las canciones en el disco compacto en cualquier orden deseado (vea la "Programación de las canciones del disco compacto" de la página 9). |

3 Pulse CD ►.

Otras operaciones

| Para | Realice lo siguiente |
|--|--|
| Detener la reproducción | Pulse ■. |
| Realizar una pausa | Pulse CD (o en el mando a distancia). Vuelva a pulsar para reanudar la reproducción. |
| Seleccionar una canción | Durante la reproducción o la pausa, presione repetidamente ◀◀/▶▶ (o ◀◀/▶▶ del mando a distancia) hasta encontrar la canción deseada. |
| Buscar un punto en una canción | Durante la reproducción, pulse ◀◀/▶▶ hasta encontrar el punto deseado. |
| Sacar el disco compacto | Pulse ▲ CD. |
| Reproduzca repetidamente (reproducción repetida) | Pulse repetidamente REPET/FM MODE (o CD REPEAT del mando a distancia) durante la reproducción hasta que en el visualizador aparezca "REPEAT" o "REPEAT 1". REPEAT: Para todas las canciones en el disco compacto. REPEAT 1: Sólo la canción que se está reproduciendo en ese momento. Para cancelar la reproducción repetida, presione repetidamente REPET/FM MODE (o CD REPEAT del mando a distancia) hasta que "REPEAT" y "REPEAT 1" desaparezcan del visualizador. |

Programación de las canciones del disco compacto

— Reproducción programada

Se puede preparar un programa de hasta 24 canciones en un disco compacto en el orden que desea reproducirlos.

- 1** Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca “CD” en la pantalla.
- 2** Pulse **PLAY MODE/TUNING MODE** (o **TUNING MODE/PLAY MODE** en el mando a distancia) varias veces hasta que aparezca “PGM” en la pantalla.
- 3** Pulse repetidamente **◀◀/▶▶** (o **◀/▶** del mando a distancia) hasta que en el visualizador aparezca el número de la canción deseada.



Número de canción seleccionado Tiempo de reproducción total

- 4** Pulse **PLAY MODE/TUNING MODE** (o **TUNING MODE/PLAY MODE** en el mando a distancia).
Se programa la canción seleccionada.
Aparece el número de selección en la pantalla.
- 5** Para programar canciones adicionales, repita los pasos 3 y 4.
- 6** Pulse **CD ▶**.

| Para | Realice lo siguiente |
|---|--|
| Cancelar la reproducción programada | Pulse PLAY MODE/TUNING MODE (o TUNING MODE/PLAY MODE en el mando a distancia) varias veces hasta que desaparezca “PGM” de la pantalla. |
| Agregar una canción al final del programa | Pasos 3 y 4 con la reproducción programada detenida. |
| Borrar todo el programa | Pulse ■ con la reproducción programada detenida. |

Consejos

- El programa creado permanece en la memoria al terminar la reproducción programada. Para volver a reproducir el programa, cambie la función a CD y pulse **CD ▶**.
- Aparece “--:--” en la pantalla cuando el tiempo programado total supera los 100 minutos.

Prefijado de emisoras de radio

Usted podrá memorizar hasta 20 emisoras de FM y 10 de AM. Después podrá sintonizarlas seleccionando simplemente el número de memorización correspondiente.

Existen dos formas de almacenar emisoras.

| Para | Método |
|--|-------------------------------------|
| Sintonizar automáticamente todas las emisoras que puedan recibirse en su área y almacenarlas después manualmente | Memorización automática de emisoras |
| Sintonizar y almacenar manualmente la radiofrecuencia de sus emisoras favoritas | Memorización manual de emisoras |

Prefijado de emisoras mediante sintonización automática

- 1** Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca “TUNER” en la pantalla.
- 2** Pulse **TUNER FM** o **TUNER AM** (o **TUNER/BAND** del mando a distancia) para seleccionar FM o AM.
- 3** Pulse **PLAY MODE/TUNING MODE** (o **TUNING MODE/PLAY MODE** en el mando a distancia) varias veces hasta que aparezca “AUTO” en la pantalla.
- 4** Pulse **TUNING +/-** (o **◀◀/▶▶** en el mando a distancia).

La frecuencia cambia cuando el sistema busca una emisora. La búsqueda se detiene automáticamente cuando se sintoniza una emisora. En este momento aparece “TUNED” y “STEREO” (sólo para programas en estéreo).

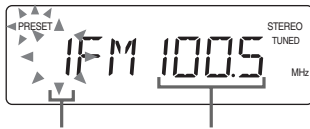
Si no aparece “TUNED” y la exploración no se detiene

Introduzca la frecuencia de la emisora de radio deseada como se ha descrito en los pasos 3 a 7 de “Realización de preajustes a través de la sintonía manual”.

Prefijado de emisoras de radio (continuación)

5 Pulse MEMORY en el mando a distancia.

Parpadea un número prefijado.



Número prefijado Frecuencia

6 Pulse ◀◀/▶▶ en el mando a distancia varias veces para seleccionar el número prefijado deseado.

7 Pulse ENTER en el mando a distancia.

La emisora se memoriza en el número prefijado seleccionado.

8 Repita los pasos 2 a 7 para prefijar otras emisoras.

Consejo

Cuando desee parar la exploración, presione PLAY MODE/TUNING MODE (o TUNING MODE/PLAY MODE del mando a distancia).

Realización de preajustes a través de la sintonía manual

1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "TUNER" en la pantalla.

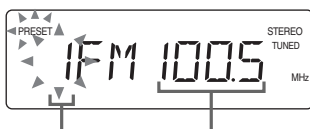
2 Pulse TUNER FM o TUNER AM (o TUNER/BAND del mando a distancia) para seleccionar FM o AM.

3 Presione repetidamente PLAY MODE/TUNING MODE (o TUNING MODE/PLAY MODE del mando a distancia) hasta que "AUTO" y "PRESET" desaparezcan del visualizador.

4 Presione repetidamente TUNING +/- (o ◀◀/▶▶ del mando a distancia) para sintonizar la emisora deseada.

5 Pulse MEMORY en el mando a distancia.

Parpadea un número prefijado.



Número prefijado Frecuencia

6 Pulse ◀◀/▶▶ en el mando a distancia varias veces para seleccionar el número prefijado deseado.

7 Pulse ENTER en el mando a distancia.

La emisora se memoriza en el número prefijado seleccionado.

8 Repita los pasos 2 a 7 para prefijar otras emisoras.

Otras operaciones

| Para | Haga lo siguiente |
|--|--|
| Sintonizar una emisora con señal débil | Realice el procedimiento descrito en "Realización de preajustes a través de la sintonía manual". |
| Parar la memorización | Pulse PLAY MODE/TUNING MODE (o TUNING MODE/PLAY MODE en el mando a distancia). |
| Cambiar el número de memorización. | Vuelva a comenzar desde el paso 2. |

Para cambiar el intervalo de sintonización AM (Excepto para los modelos para Europa, Medio Oriente, y Filipinas)

El intervalo de sintonización de AM está ajustado de fábrica a 9 kHz (o 10 kHz para algunas regiones). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero una emisora de AM y, a continuación, desconecte el sistema. Mantenga pulsados TUNING + y TUNER AM. Cuando cambie el intervalo, se borran todas las emisoras de AM prefijadas. Para restaurar el intervalo original, sintonice primero una emisora en AM y desconecte el sistema. Mantenga pulsados TUNING - y TUNER AM.

Consejos

- Las emisoras memorizadas se conservarán durante aproximadamente un día incluso aunque desconecte el cable de alimentación o aunque se produzca un corte del suministro eléctrico.
- Para mejorar la recepción, ajuste las antenas suministradas o conecte una antena exterior.

Recepción de la radio

Usted podrá escuchar una emisora de radiodifusión seleccionándola con la sintonización memorizada o la manual.

Escucha de una emisora prefijada

— Sintonización prefijada

Almacene en primero lugar las emisoras en la memoria del sintonizador (consulte “Prefijado de emisoras de radio” de la página 9).

- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca “**TUNER**” en la pantalla.
- 2 Pulse **TUNER FM** o **TUNER AM** (o **TUNER/BAND** del mando a distancia) para seleccionar **FM** o **AM**.
- 3 Pulse **PLAY MODE/TUNING MODE** (o **TUNING MODE/PLAY MODE** del mando a distancia) varias veces hasta que aparezca “**PRESET**” en la pantalla.
- 4 Pulse repetidamente **TUNING +/-** (o **◀▶** del mando a distancia) para seleccionar la emisora prefijada deseada.

Escucha de una emisora no prefijada

— Sintonización manual

- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca “**TUNER**” en la pantalla.
- 2 Pulse **TUNER FM** o **TUNER AM** (o **TUNER/BAND** del mando a distancia) para seleccionar **FM** o **AM**.
- 3 Presione repetidamente **PLAY MODE/TUNING MODE** (o **TUNING MODE/PLAY MODE** del mando a distancia) hasta que “**AUTO**” y “**PRESET**” desaparezcan del visualizador.
- 4 Presione repetidamente **TUNING +/-** (o **◀▶** del mando a distancia) para sintonizar la emisora deseada.

Consejos

- Para mejorar la radiorecepción, oriente las antenas suministradas o conecte una antena exterior adquirida en un establecimiento del ramo.

- Cuando un programa de FM estéreo contenga ruido estático, pulse repetidamente **REPEAT/FM MODE** (o **FM MODE** del mando a distancia) hasta que aparezca “**MONO**”. No habrá efecto estéreo, pero la recepción mejorará.
- Pulse **PLAY MODE/TUNING MODE** (o **TUNING MODE/PLAY MODE** del mando a distancia) hasta que en el paso 3 anterior aparezca “**AUTO**”, y después pulse **TUNING +/-** (o **◀▶** del mando a distancia). La indicación de la frecuencia cambiará y la exploración se detendrá cuando el sistema sintonice una emisora (Sintonización automática).

Uso del sistema de datos de radio (RDS)

(sólo el modelo europeo)

¿Qué es el sistema de datos de radio?

El sistema de datos de radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de programa normal. RDS solamente estará disponible para emisoras de FM.*

Nota

El RDS puede no funcionar correctamente si la emisora sintonizada no transmite la señal RDS de forma adecuada o si la señal es débil.

* No todas las emisoras de FM proporcionan el servicio de RDS ni ofrecen los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, consulte con sus emisoras de radio locales para más detalles sobre los servicios RDS en la zona.

Recepción de radiodifusiones RDS

Simplemente seleccione una emisora de la banda de FM.

Cuando sintoniza una emisora que proporciona servicios RDS, el nombre de la misma aparece en el visor.

Para comprobar la información de RDS

Cada vez que pulse **DISPLAY** del mando a distancia, la indicación cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

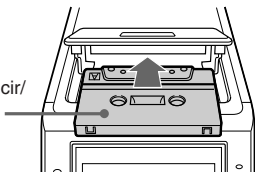
Nombre de la emisora* → Frecuencia → Indicación del reloj

* Si las radiodifusiones RDS no se reciben bien, el nombre de la emisora puede no aparecer en la indicación. **11** ES

Colocación de una cinta

- 1 Pulse **▲** PUSH.
- 2 Coloque una cinta grabada/grabable en el compartimiento de casete.

Con el lado a reproducir/
grabar hacia afuera



Reproducción de una cinta

Se puede utilizar una cinta de Tipo I (normal).

- 1 Coloque una cinta grabada en el compartimiento de casete.
- 2 Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca "TAPE" en la pantalla.
- 3 Pulse repetidamente **DIRECTION** (o **DIR MODE** del mando a distancia) para seleccionar "↔" a fin de reproducir una cara del casete, "↔↔" para reproducir ambas caras, o "↔↔"* para reproducir repetidamente ambas caras.

* La cinta se detiene automáticamente después de reproducir cinco veces.

- 4 Pulse **TAPE** ◀▶.

Pulse nuevamente **TAPE** ◀▶ para reproducir el otro lado. La cinta empieza a reproducir.

Otras operaciones

| Para | Realice lo siguiente |
|---------------------------------|---|
| Detener la reproducción | Pulse ■ . |
| Realizar una pausa | Pulse TAPE (o en el mando a distancia). Vuelva a pulsar para reanudar la reproducción. |
| Avanzar o rebobinar rápidamente | Con la cinta parada, pulse ◀◀/▶▶ . |
| Sacar o cambiar la cinta | Pulse ▲ PUSH. |

Grabación en una cinta

— Grabación sincronizada de disco compacto/grabación manual/edición de programa

Usted podrá grabar de un disco compacto (o componentes conectados) o la radio. Se puede utilizar una cinta de Tipo I (normal).

| Pasos | Grabación de un disco compacto (grabación sincronizada de disco compacto) | Grabación manual |
|----------|--|---|
| 1 | Coloque una cinta grabable en el compartimiento de casete. | |
| 2 | Coloque un disco compacto en la bandeja de disco. | Pulse FUNCTION varias veces para seleccionar la fuente que desea grabar. |
| 3 | Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "CD" en la pantalla. | Cargue un disco compacto (o active otra fuente de audio), o sintonice la emisora deseada. |
| 4 | Pulse CD SYNCHRO. La cinta está lista para grabar. Aparecen "REC" y "▶" (o "◀"). Para empezar a grabar en el lado de abajo, pulse TAPE ◀▶ hasta que "REC▶" cambie a "◀REC". | Pulse ● REC. |
| 5 | Pulse repetidamente DIRECTION (o DIR MODE del mando a distancia) para seleccionar "↔" a fin de grabar en una cara del casete, o "↔" o "↔" para grabar ambas caras. | |
| 6 | Pulse TAPE II. | Pulse TAPE II y empiece a reproducir la fuente deseada. |

Para parar la grabación.

Pulse ■.

Consejo

Para grabar manualmente:

Para hacer una pausa en la grabación, pulse

TAPE II.

continúa

Grabación en una cinta (continuación)

Grabación de canciones del disco compacto en su orden preferido

— Edición de programa

- 1 Coloque una cinta grabable en el compartimiento de casete.
- 2 Coloque un disco compacto en la bandeja de disco.
- 3 Pulse **FUNCION** varias veces hasta que aparezca “CD” en la pantalla.
- 4 Pulse **PLAY MODE/TUNING MODE** (o **TUNING MODE/PLAY MODE** en el mando a distancia) varias veces hasta que aparezca “PGM” en la pantalla.
- 5 Pulse repetidamente **◀◀/▶▶** (o **◀◀/▶▶** del mando a distancia) hasta que en el visualizador aparezca el número de la canción deseada.
- 6 Pulse **PLAY MODE/TUNING MODE** (o **TUNING MODE/PLAY MODE** en el mando a distancia).

Se programa la canción seleccionada.

Aparece el número seleccionado en la indicación.

Para programar canciones adicionales, repita los pasos 5 y 6.

7 Pulse **CD SYNCHRO**.

La cinta entra en una pausa de grabación y el disco compacto en pausa de reproducción.

Aparecen “**REC**” y “▶” (o “◀”) y se enciende el indicador **CD SYNCHRO**.

Para empezar a grabar en el lado de abajo, pulse **TAPE** **◀▶** hasta que “**REC▶**” cambie a “**◀REC**”.

8 Pulse repetidamente **DIRECTION** (o **DIR MODE** del mando a distancia) para seleccionar “◀” a fin de grabar en una cara del casete, o “▶” o “◀▶” para grabar ambas caras.

9 Pulse **TAPE II**.

| Para | Realice lo siguiente |
|---------------------------------|---|
| Para la grabación | Pulse ■ . |
| Cancelar la edición de programa | Pulse PLAY MODE/TUNING MODE (o TUNING MODE/PLAY MODE en el mando a distancia) repetidamente hasta que “PGM” desaparezca de la pantalla. |

Para colocar un número específico de canciones en cada cara del casete durante la grabación sincronizada con un disco compacto

- 1 Programe las canciones para la primera cara realizando los pasos 1 a 6.
- 2 Pulse **II** del mando a distancia.
- 3 Programe las canciones para la otra cara realizando los pasos 5 y 6.
- 4 Realice los pasos 7 a 9 (consulte Nota más abajo).

Cuando se detecte el comando **II** durante la grabación sincronizada con un disco compacto, tal disco se parará, la cinta de la primera cara del casete continuará moviéndose hasta que finalice, la cinta cambiará de sentido, el disco compacto se reproducirá, y se reanudará la grabación del resto de las canciones en la otra cara del casete.

Nota

Para habilitar la reproducción en las dos caras, tendrá que seleccionar “**↔**” o “**↔**” en el paso 8 de la izquierda.

Programas de radio grabados con temporizador

Para grabar con temporizador, compruebe que se ha ajustado correctamente el reloj del sistema (vea el “Ajuste del reloj” en la página 7) y prefije la emisora de radio (vea el “Prefijado de emisoras de radio” en la página 9).

- 1 Sintonice la emisora de radio prefijada deseada (vea “Recepción de la radio” de la página 11).
- 2 Coloque una cinta grabable.
- 3 Pulse **TIMER SET** en el mando a distancia.
- 4 Pulse **◀◀/▶▶** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “**SET REC**” en la pantalla.
“**SET REC**” avanza y aparece “**⌚ REC**” en la indicación.
- 5 Pulse **ENTER** en el mando a distancia.
Aparece “**ON TIME**” y parpadea la indicación de la hora.

6 Ajuste la hora de inicio.

Pulse ◀◀/▶▶ varias veces en el mando a distancia para ajustar la hora y pulse ENTER en el mando a distancia.

La indicación de minutos empieza a parpadear a continuación.

Pulse ◀◀/▶▶ varias veces en el mando a distancia para ajustar los minutos y pulse ENTER en el mando a distancia.

Aparece “OFF TIME” y vuelve a parpadear la indicación de la hora.

7 Ajuste la hora final repitiendo el paso 6.

La hora inicial, hora final, “TUNER” y la emisora prefijada aparecen uno después de otro y vuelve a la indicación original.

8 Pulse I/⏻ para desconectar el sistema.

Cuando empieza la grabación, se ajusta automáticamente el nivel del volumen a su mínimo.

| Para | Realice lo siguiente |
|-----------------------------|---|
| Comprobar los ajustes | Pulse TIMER SELECT varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “⊖ REC” en la pantalla. Los ítems prefijados aparecen sucesivamente. |
| Desconectar el temporizador | Pulse TIMER SELECT varias veces en el mando a distancia hasta que desaparezca “⊖ REC” de la pantalla. |

Consejo

Cuando ajuste el temporizador, los ajustes de la hora permanecen en la memoria del sistema hasta que los cambie, aunque desconecte el sistema o el temporizador. Los ajustes utilizados por último permanecen vigentes al volver a activar el temporizador.

Notas

- El sistema se conecta 15 segundos antes de la hora de inicio especificada.
- Si el sistema está conectado cuando llega la hora de inicio especificada, no se realizará la grabación.
- Cuando se ha ajustado el temporizador para dormir, el temporizador de grabación no funcionará hasta que el temporizador para dormir no desconecta el aparato.
- No puede hacer funcionar el temporizador diario y el temporizador de grabación al mismo tiempo.

Ajuste del sonido**Generación de un sonido más dinámico (Generador de sonido dinámico)**

Pulse DSG.

Cada vez que pulse el botón, la indicación cambiará de la siguiente forma:

DSG 2 → DSG OFF → DSG 1

Utilización del visualizador

Comprobación del tiempo restante (CD)

Pulse DISPLAY del mando a distancia durante la reproducción.

Cada vez que pulse el botón, la indicación cambiará de la siguiente forma:

El número de la canción actual y el tiempo de reproducción transcurrido en la canción → Número de canción actual y tiempo de reproducción remanente en la canción* → Tiempo de reproducción remanente de todo el disco compacto → Indicación del reloj

* “- - - -” aparecerá cuando compruebe el tiempo de reproducción restante de una pista de un disco CD cuyo número sea 25 o superior.

Comprobación del tiempo de reproducción total (CD)

Pulse DISPLAY del mando a distancia en el modo de parada.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

Tiempo de reproducción total → Indicación del reloj → Indicación de fuente actual

Dormirse con la música

— Temporizador para dormir

La función del temporizador para dormir permite especificar la hora para dormirse, después de la cual el sistema deja de reproducir y se desconecta automáticamente. Puede dormirse escuchando música.

Pulse SLEEP varias veces en el mando a distancia.

La hora para dormir cambia de la siguiente forma:

AUTO* → 90MIN → 80MIN → 70MIN → ... → 10MIN → OFF → AUTO* → ...

* El sistema se desconecta cuando se termina de reproducir el disco compacto o cinta que está escuchando (hasta 100 minutos). El sistema también se desconecta al detener manualmente el disco compacto o cinta.

| Para | Presionar |
|--|--|
| Comprobar el tiempo remanente para dormir** | SLEEP una vez en el mando a distancia. |
| Cambiar el tiempo para dormir | SLEEP varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca el tiempo deseado. |
| Cancelar la función del temporizador para dormir | SLEEP varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “OFF”. |

** Usted no podrá comprobar el tiempo restante si ha seleccionado “AUTO”.

Despertarse con la música

— Temporizador diario

Ajuste el temporizador diario para que el sistema se conecte y desconecte automáticamente a horas especificadas. Para utilizar esta función, compruebe que el reloj del sistema está bien puesto (vea el “Ajuste del reloj” de la página 7).

1 Prepare la fuente de música que desea escuchar cuando se conecta el sistema.

- CD: Coloque un disco compacto. Para empezar a reproducir una determinada canción, prepare un programa (vea “Programación de las canciones del disco compacto” de la página 9).
- Cinta: Coloque una cinta con el lado que desea reproducir mirando hacia afuera.
- Radio: Sintonice la emisora de radio prefijada que desea escuchar (vea la “Recepción de la radio” de la página 11).

2 Ajuste el volumen.

3 Pulse TIMER SET en el mando a distancia.

4 Pulse ◀◀/▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “SET DAILY” en la pantalla.

“SET DAILY” avanza y aparece “⌚ DAILY” en la indicación.

5 Pulse ENTER en el mando a distancia.

Aparece “ON TIME” y parpadea la indicación de la hora.

6 Ajuste la hora de inicio.

Pulse ◀◀/▶▶ varias veces en el mando a distancia para ajustar la hora y pulse ENTER.

La indicación de minutos empieza a parpadear a continuación.

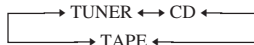
Pulse ◀◀/▶▶ varias veces en el mando a distancia para ajustar los minutos y pulse ENTER en el mando a distancia.

Aparece “OFF TIME” y vuelve a parpadear la indicación de la hora.

7 Ajuste la hora final repitiendo el paso 6.

8 Pulse ◀◀/▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca la fuente de música que desea escuchar.

La indicación cambia de la siguiente forma:



9 Pulse ENTER en el mando a distancia.

La hora inicial, hora final y la fuente de música aparecen una después de otra y vuelve a la indicación original.

10 Pulse I/O para desconectar el sistema.

| Para | Realice lo siguiente |
|-----------------------------|---|
| Comprobar los ajustes | Pulse TIMER SELECT varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “⌚ DAILY” en la pantalla. Aparecen sucesivamente los ítems prefijados. |
| Desconectar el temporizador | Pulse TIMER SELECT varias veces en el mando a distancia hasta que desaparezca “⌚ DAILY” de la pantalla. |

Consejo

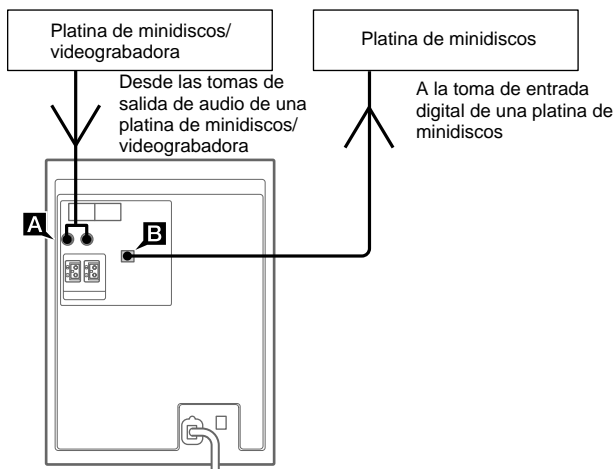
Cuando ajuste el temporizador, los ajustes de la hora permanecen en la memoria del sistema hasta que lo cambie, aunque desconecte el sistema o el temporizador. Los ajustes utilizados por último permanecen vigentes al volver a activar el temporizador.

Notas

- El sistema se conecta 15 segundos antes de la hora de inicio especificada.
- Cuando se ha ajustado el temporizador para dormir, el temporizador diario no funcionará hasta que el temporizador para dormir no desconecta el aparato.
- No puede hacer funcionar el temporizador diario y el temporizador de grabación al mismo tiempo.

Conexión de componentes opcionales

Para mejorar su sistema, podrá conectar componentes opcionales. Consulte el manual de instrucciones suministrado con cada componente.



A Tomas AUDIO IN (MD/VIDEO)

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar una platina de minidiscos o una videograbadora a estas tomas. De esta forma podrá escuchar sonido analógico procedente de la platina de minidiscos o de la videograbadora a través de este sistema.

B Toma OPTICAL DIGITAL OUT (CD)

Utilice un cable óptico digital (cuadrado, no suministrado) para conectar una platina de minidiscos a esta toma. De esta forma podrá dar salida a sonido digital desde este sistema a la platina de minidiscos. Si la toma está cubierta por una tapa, desmóntela antes de utilizar.

Escucha de sonido procedente de un componente conectado

- 1 Conecte los cables de audio.
- 2 Pulse repetidamente **FUNCTION** hasta que aparezca “MD” o “VIDEO”.
Inicie la reproducción en el componente conectado.

Consejo

Si no puede seleccionar “VIDEO” presionando repetidamente **FUNCTION**, desconecte la alimentación del sistema y después presione simultáneamente **DSG** y **FUNCTION**. La función cambiará de “MD” a “VIDEO”, y en el visualizador aparecerá “VIDEO”. Para volver a “MD”, repita este procedimiento.

Grabación en un componente conectado

- 1 Conecte el cable óptico digital.
- 2 Inicie la grabación.

Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente conectado.

Problemas y soluciones

Si surge algún problema al utilizar este sistema, realice lo siguiente:

- 1 Asegúrese de que el cable eléctrico y los cables de altavoces están bien conectados.
- 2 Busque el problema en la siguiente lista de comprobación y tome la acción correctora indicada.

Si el problema no se soluciona a pesar de lo anterior, consulte con la tienda de Sony más cercana.

General

No se escucha el sonido por los altavoces.

- Ajuste volumen.
- Los auriculares están conectados.
- Verifique las conexiones de altavoces.

Se produce un zumbido o ruido intenso.

- Hay un TV o videograbadora demasiado cerca de la unidad. Aleje la unidad del TV o videograbadora.

“0:00” (o “AM 12:00”) parpadea en la pantalla.

- Se ha producido un corte en el suministro eléctrico. Vuelva a ajustar el reloj (vea la página 7) y el temporizador (vea las páginas 14 y 16).

El temporizador no funciona.

- Asegúrese de que el reloj está en hora (vea la página 7).

No aparecen “☾ DAILY” y “☾ REC” cuando pulsa TIMER SELECT en el mando a distancia.

- Asegúrese de que el temporizador está bien programado (vea las páginas 14 y 16).
- Asegúrese de que el reloj está en hora (vea la página 7).

Los colores en el televisor están mal.

- Aleje los altavoces del TV.

El mando a distancia no funciona.

- Hay un obstáculo entre el mando a distancia y la unidad.
- No está apuntando el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
- Las pilas del mando a distancia están agotadas. Cambie las pilas.
- Asegúrese que las pilas están puestas correctamente.

Altavoces

El sonido sale por un solo canal o los volúmenes derecho e izquierdo no están equilibrados.

- Verifique las conexiones de altavoces y su ubicación.

Tocadiscos de disco compactos

El disco compacto no reproduce.

- El disco compacto está sucio.
- La superficie del disco compacto está rayada. Cambie el disco compacto.
- El disco compacto se ha colocado con la etiqueta hacia abajo.
- Se ha condensado humedad en el sistema. Saque el disco compacto y deje el sistema conectado durante una hora hasta que se evapore la humedad.

La reproducción no empieza desde la primera canción.

- El tocadiscos está en la reproducción programada o al azar. Pulse PLAY MODE/TUNING MODE (o TUNING MODE/PLAY MODE en el mando a distancia) varias veces hasta que desaparezcan “PGM” y “SHUFFLE”.

Platina de cintas

No puede grabar.

- No hay cinta en el casetero.
- Se ha cortado la lengüeta de protección de grabaciones del casete (vea la página 21).
- La cinta ha llegado al final.

La cinta no graba o reproduce o disminuye el nivel de sonido.

- Los cabezales están sucios. Límpielos (vea la página 21).
- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (vea la página 21).

La cinta no se borra por completo.

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (vea la página 21).

Se produce fluctuación o trémolo excesivo o pérdidas de sonido.

- Los cabrestantes o rodillos compresores están sucios. Límpielos (vea la página 21).

El ruido aumenta o las frecuencias altas se pierden.

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (vea la página 21).

Problemas y soluciones (continuación)

Sintonizador

**Se produce un zumbido o ruido intenso
("TUNED" o "STEREO" parpadea).**

- Ajuste la antena.
 - La señal es demasiado débil. Conecte una antena externa.
 - Asegúrese de que la antena está bien conectada.
 - No doble o enrolle la antena.
 - Los dos cables que componen la antena de FM se han separado más desde que se compró el sistema. Repare o cambie por uno nuevo.
 - El cable de antena de AM está soltado del soporte.
 - Mantenga las antenas lo más alejado posible de los cables de altavoz.
-

**No se puede recibir un programa de FM en
estéreo.**

- Pulse FM MODE en el mando a distancia hasta que aparezca "STEREO" en la indicación.
-

Reinicialización del sistema

Con el sistema activado, pulse ■, DSG y CD ■■ al mismo tiempo.

El sistema se ha reinicializado a los ajustes de fábrica. Todos los ajustes anteriores están borrados y debe volver a poner en hora.

Mensajes

Puede aparecer o parpadear uno de los siguientes mensajes en la pantalla durante el funcionamiento.

NO DISC

- No hay disco compacto en la bandeja del disco.
-

PGM FULL

- Se trataron de programar 25 canciones o más.
-

PROTECT

- Consulte a su proveedor Sony.
-

Precauciones

Tensión de funcionamiento

Antes de hacer funcionar el sistema, verifique que la tensión de funcionamiento del sistema coincide con la del suministro local.

Seguridad

- La unidad no está desconectada de la fuente de alimentación de CA (principal) mientras esté conectado al tomacorriente, incluso aunque se haya desconectado el interruptor principal.
- Desenchufe el sistema del tomacorriente (principal) si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. Para desconectar el cable eléctrico, tire del enchufe, nunca del propio cable.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el sistema, desenchufe el sistema y hágalo inspeccionar por un técnico cualificado antes de seguir utilizando el aparato.
- El cable eléctrico de CA debe cambiarse sólo en una tienda de servicio cualificada.

Ubicación

- No instale el sistema en posición inclinada.
- No coloque el sistema en lugares:
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Con vibraciones
 - Expuestos a la luz solar directa
- Tenga cuidado si coloca la unidad o los altavoces sobre superficies tratadas de manera especial (con cera, barnizados con aceite o pulidos, etc.) ya que es posible que aparezcan manchas o se descolore la superficie.

Acerca de la acumulación de calor

- Aunque el aparato se calienta durante el funcionamiento, esto no es una avería.
- Coloque el sistema en un lugar con buena circulación de aire para evitar la acumulación de calor en el sistema.

Si utiliza continuamente este sistema a un volumen alto, la temperatura del mueble en su parte superior e inferior suben mucho. Para no quemarse, no toque el mueble. Para evitar una avería, no cubra los orificios de circulación de aire del ventilador de enfriamiento.

Funcionamiento

- Si lleva el sistema de un lugar frío a otro caliente o si instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente del interior del tocadiscos de discos compactos. En este caso, el sistema no funcionará correctamente. Saque el disco compacto y deje el sistema conectado durante aproximadamente una hora hasta que la humedad se evapore.
- Cuando mueva la unidad, saque el disco que pueda estar en la bandeja de disco.

Si tiene dudas o problemas sobre el sistema, consulte con su tienda de Sony más cercana.

Notas sobre los disco compactos

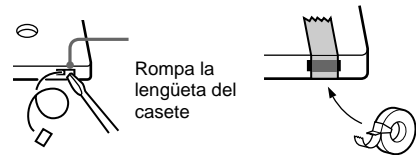
- Antes de su reproducción, limpie la superficie del disco compacto con un paño de limpieza. Limpie desde el centro hacia los bordes.
- No reproduzca un disco compacto que tenga cinta etiquetas o adhesivos en ninguna de sus superficies ya que puede dañar el sistema.
- No utilice disolventes.
- No exponga los discos compactos a la luz solar directa, o fuente de calor.
- No pueden reproducirse discos de formas especiales (por ejemplo con forma de corazón, cuadrado o estrella) en este sistema. Si trata de hacerlo, podrá dañar el sistema. No utilice estos discos.

Limpieza del exterior

Limpie el mueble, panel y controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice ningún tipo de esponja abrasiva, polvo de cocina o disolvente tales como diluyente, bencina o alcohol.

Para mantener permanentemente las grabaciones en la cinta

Para evitar borrar por accidente las grabaciones de una cinta, rompa las lengüetas del casete del lado A o lado B como en la figura.



Si desea volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.

Antes de colocar un casete en la platina de cintas

Elimine la flojedad de la cinta. De lo contrario ésta puede enredarse en el mecanismo de reproducción de la platina y dañarlo.

Cuando utilice cintas de más de 90 minutos

La cinta es muy elástica. No cambie frecuentemente las operaciones de cinta como reproducción, detención, avance rápido, etc. La cinta puede enredarse en el mecanismo de reproducción de la platina.

Limpieza de cabezales de cinta

Limpie los cabezales de cinta después de cada 10 horas de uso. Asegúrese de limpiar los cabezales de cinta antes de realizar una grabación importante o después de reproducir una cinta vieja. Utilice un casete de limpieza adquirido por separado, de tipo seco o húmedo. Para más detalles, consulte las instrucciones de dicho casete.

Desmagnetización de los cabezales de cinta

Desmagnetice los cabezales y los componentes metálicos que estén en contacto con la cinta cada 20 a 30 horas de uso; para ello, emplee un casete desmagnetizador de venta en los comercios. Para más detalles, consulte las instrucciones del casete.

Especificaciones

Sección del amplificador

Modelo europeo:

| | |
|---|--|
| Salida de potencia DIN (de régimen): | 15 + 15 W (6 ohm a 1 kHz, DIN) |
| Salida de potencia RMS continua (referencia): | 20 + 20 W (6 ohm a 1 kHz, distorsión armónica total de 10%) |
| Salida de potencia musical (referencia): | 40 + 40 W |

Otros modelos:

| | |
|--|--|
| Las siguientes salidas se miden para ca 230 V, 60 Hz | |
| Salida de potencia DIN (de régimen): | 15 + 15 W (6 ohm a 1 kHz, DIN) |
| Salida de potencia RMS continua (referencia): | 18 + 18 W (6 ohm a 1 kHz, distorsión armónica total de 10%) |
| Las siguientes salidas se miden para ca 220 V, 60 Hz | |
| Salida de potencia DIN (de régimen): | 12 + 12 W (6 ohm a 1 kHz, DIN) |
| Salida de potencia RMS continua (referencia): | 15 + 15 W (6 ohm a 1 kHz, distorsión armónica total de 10%) |

Entradas

| | |
|---|--|
| AUDIO IN MD (VIDEO) (tomas fonocaptoras): | Sensibilidad 500/250 mV, impedancia 47 kiloohm |
|---|--|

Salidas

| | |
|---------------------------|--|
| OPTICAL DIGITAL OUT (CD): | Optica |
| PHONES: | Acepta auriculares con una impedancia de 8 ohm o más |
| SPEAKER: | 6 ohm |

Sección del tocadiscos de disco compactos

| | |
|-------------------------|---|
| Sistema | Disco compacto y sistema de audio digital |
| Láser | Láser semiconductor ($\lambda = 780 \text{ nm}$) Duración de emisión: continua |
| Longitud de onda | 780 - 790 nm |
| Respuesta de frecuencia | 2 Hz - 20 kHz ($\pm 0,5 \text{ dB}$) |

Sección de la platina de cintas

| | |
|-------------------------|--|
| Sistema de grabación | Estéreo de 4 pistas, 2 canales |
| Respuesta de frecuencia | 50 - 13 000 Hz ($\pm 3 \text{ dB}$), utilizando un casete de Sony TIPO I |
| Fluctuación y trémolo | $\pm 0,15\% \text{ W}$ en el pico (IEC) $0,1\% \text{ W.RMS}$ (NAB) $\pm 0,2\% \text{ W}$ en el pico (DIN) |

Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM/AM

Sección del sintonizador de FM

| | |
|---------------------------|---|
| Gama de sintonización | 87,5 - 108,0 MHz |
| Modelo para Norteamérica: | (pasos de 100 kHz) 87,5 - 108,0 MHz (pasos de 50 kHz) |
| Otros modelos: | Antena de cable de FM |
| Antena | 75 ohm desbalanceado |
| Terminales de antena | 10,7 MHz |
| Frecuencia intermedia | |

Sección del sintonizador de AM

| | |
|-----------------------|---|
| Gama de sintonía | 530 - 1 710 kHz |
| Modelo panamericano: | (con intervalo de sintonización de 10 kHz) 531 - 1 710 kHz (con intervalo de sintonización de 9 kHz) |
| Modelo europeo: | 531 - 1 602 kHz (con intervalo de sintonización de 9 kHz) |
| Otros modelos: | 530 - 1 710 kHz (con intervalo de sintonización de 10 kHz) 531 - 1 602 kHz (con intervalo de sintonización de 9 kHz) |
| Antena | Antena de cuadro para AM, terminal de antena exterior |
| Frecuencia intermedia | 450 kHz |

Altavoces

| | |
|-----------------------------|--|
| Sistema de altavoces | Sistema de dos vías, reflejo de graves |
| Unidades de altavoz | Altavoz para graves de tipo cono con diám. 10 cm Altavoz para agudos de tipo semi-domo de diám. 2,5 cm |
| Impedancia de régimen | 6 ohm |
| Dimensiones (an./al./prof.) | Aprox. 140 × 217 × 222 mm |
| Peso | Aprox. 2,2 kg neto por altavoz |

Generales

| | |
|-----------------------------|--|
| Especificaciones eléctricas | |
| Modelo para Norteamérica: | ca 120 V, 60 Hz |
| Modelo europeo: | ca 230 V, 50/60 Hz |
| Modelo Mexican: | ca 120 V, 60 Hz |
| Otros modelos: | ca 110 - 120 V o 220 - 240 V, 50/60 Hz Ajustable con selector de voltaje |
| Consumo eléctrico | |
| Modelo europeo: | Está en la placa del modelo 0,5 W (en el modo de espera) |
| Otros modelos: | Está en la placa del modelo |
| Dimensiones (an./al./prof.) | Aprox. 159 × 217 × 315 mm incluyendo las partes salientes y controles |
| Peso | Aprox. 4,5 kg |
| Accesorios incluidos | Mando a distancia (1) Antena de cuadro para AM (1) Antena de cable de FM (1) Pilas (2) |

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

